# Berliner Platz

### Kapitel 1 – Hallo!

### الباب الأول - أهلاً و مرحباً!

1 Guten Tag

a Hören Sie und lesen Sie.

**b** Hören Sie und sprechen Sie nach.

c Hören Sie und schreiben Sie.

d Schritt für Schritt – Üben Sie.

2 Auf Wiedersehen

a Hören Sie und ordnen Sie zu.

**b** Spielen Sie: würfeln – begrüßen – verabschieden.

3 Ich heiße ...

a Hören Sie und ordnen Sie zu.

**b** Wer sagt was? Hören Sie und schreiben Sie.

c Wie heißen Sie? Schreiben Sie.

d Üben Sie.

4 Das Alphabet

a Hören Sie und lesen Sie.

b Hören Sie. Markieren Sie in der Tabelle in 4a.

c Hören Sie und singen Sie mit.

d Was hören Sie? Kreuzen Sie an.

e Diktat. Hören Sie und schreiben Sie.

5 Wie schreibt man das?

a Hören Sie und ergänzen Sie.

**b** Schritt für Schritt – Üben Sie.

c Schreiben Sie ei oder ie.

d Hören Sie ie oder ei?

e Schreiben Sie richtig.

f Fragen Sie und ergänzen Sie.

g Lesen Sie die Dialoge aus 5f zu zweit vor.

6 Wie geht es Ihnen?

a Hören Sie und sprechen Sie nach.

**b** Ergänzen Sie die Frage und antworten Sie.

c Hören Sie und sprechen Sie nach. Markieren Sie lang oder • kurz.

1. نهارك سعيد! ، طاب يومك!

a. استمع واقرأ. b. استمع وردد خلف المتحدث.

c. استمع واكتب.
 d. خُطْوة خُطُوة - تمرن وتدرب.

2. الى اللقاء! ، مع السلامة!

a. استمع ورتب مع ما يناسب.

b. قم بالتمثيل واللعب: اللعب بزهرة النرد - إلقاء التحية -القاء تحبة الانصر اف

3. أنا اسمى ...

a. استمع ورتب مع ما يناسب.

b. مَنْ يقول ماذا؟ أستمع واكتب.

c. ما اسم حضرتك؟ اكتب ذلك.

d. تمرن و تدر ب.

4. الأبجدية ، الحروف الهجائية!

a. استمع واقرأ.

b. استمع و حدد في الجدول الموجود في 4a.

c. استمع وقم بالغناء مع المتحدث.

d. ماذا تسمع؟ ضع علامة "x".

واكتب.

5. كيف بكتب المرع هذا؟

a. استمع وأكمل.
 b. خُطْوَة خُطُوة - تمرن وتدرب.

c. اكتب المقطع ei أو المقطع ie.

d. هل تسمع المقطع ie أو ei? e. اكتب بطريقة صحيحة.

f. اسأل و أكمل.

q. قوموا اثنين اثنين بقراءة المحادثات الموجودة في 5f أمام الأخرين.

6. كيف حال حضر تك؟

a. استمع وردد خلف المتحدث. b. أكمل السؤال وأجب.

O. استمع وردد خلف المتحدث. حدد مستخدما الرمز " " ويعنى طويل أو الرمز "•" ويعنى قصير.

© 2013 Klett-Langenscheidt GmbH, München Berliner Platz NEU – Einstiegskurs – 978-3-12-606309-8.

Arbeitsanweisungen Deutsch - Arabisch Übersetzer: Dr. Alaa Moustafa und Dr. Tarek Ali



d Hören Sie und ergänzen Sie.

**e** Und wie geht es Ihnen? Fragen Sie und antworten Sie. d. استمع وأكمل.

نظرة عامة

التدريبات

1. نهارك سعيد!

اكتب الجمل

وكيف حال حضرتك؟ اسأل وأجب.

1. الأبجدية ، الحروف الهجائية

### Auf einen Blick

1 Das Alphabet

**a** Hören Sie und markieren Sie den Vokal \_ lang oder • kurz. Sprechen Sie.

**b** Buchstabieren Sie. Wiederholen Sie die Übung.

a. استمع وحدد الحرف المتحرك مستخدما الرمز "\_" للصوت الطويل أو الرمز "•" للصوت القصير ثم ردد ذلك.

b. تهجي و كرّر التمرين.

2 Satzmelodie – Fragen und Antworten Hören Sie und achten Sie auf die Satzmelodie. Sprechen Sie. 2. نغمة الجملة - أسئلة وأجوبة

استمع مع الانتباه إلى نغمة الجملة وردد ذلك.

Übungen

1 Guten Tag! Schreiben Sie die Sätze.

2 Auf Wiedersehen
Ergänzen Sie.

2 Auf Wiedersehen
Ergänzen Sie.

**3** Ich heiße ... Ordnen Sie den Dialog. 3. أنا اسمى ... رتب المحادثة.

4 Das Alphabet a Schreiben Sie die fehlenden Buchstaben.

**b** Diktat. Hören Sie und schreiben Sie.

الأبجدية ، الحروف الهجائية
 اكتب الحروف الناقصة.

5 Wie schreibt man das?a Finden Sie die Wörter. Schreiben Sie den Dialog.

b Wie heißt das Wort?

6 Wie geht es Ihnen?

Schreiben Sie.

b. إملاء. استمع واكتب.

5. كيف يكتب المرء هذا؟

a. أوجد الكلمات واكتب المحادثة.
 b. ماذا تعنى هذه الكلمة؟

كيف حال حضرتك؟
 اكتب.

### Kapitel 2 - Land und Stadt

1 Ich komme aus ...

a Hören Sie und lesen Sie.

الباب الثانى - البلد والمدينة!

1. أنا من ...

a. استمع واقرأ.

© 2013 Klett-Langenscheidt GmbH, München Berliner Platz NEU – Einstiegskurs – 978-3-12-606309-8. Arbeitsanweisungen Deutsch – Arabisch Übersetzer: Dr. Alaa Moustafa und Dr. Tarek Ali

Vervielfältigung zu Unterrichtszwecken gestattet. Seite **2** von **23** 

2 Die Zahlen

### **Arbeitsanweisungen Deutsch-Arabisch**

- **b** Woher kommen Sie? Sprechen Sie.
- c Was hören Sie? Kreuzen Sie an.
- d Schreiben Sie die Frage.
- e Schritt für Schritt Üben Sie.

a Hören Sie und ordnen Sie zu.

3 Meine Telefonnummer

**b** Hören Sie und sprechen Sie mit.

d Hören Sie und sprechen Sie nach. e Markieren Sie wie im Beispiel.

a Hören Sie und ergänzen Sie die Zahlen.

f Fragen Sie im Kurs. Machen Sie eine Kursliste.

c Hören Sie. Ergänzen Sie die Zahlen. Sprechen Sie nach.

- Berliner Platz
  - b. من أين أنت؟ تحدث.
  - c. ماذا تسمع؟ ضع علامة "x".
    - d. اكتب السوال.
  - خُطْوَة خُطْوَة تمرن وتدرب.
- f. اسأل في الكورس وقم بعمل قائمة بأسماء المشاركين في

### 2. الأعداد

- a. استمع ورتب مع ما يناسب.
- c. استمع وأكمل الأعداد وردد خلف المتحدث.
  - d. استمع وردد خلف المتحدث.

### 3. رقم تليفوني

- b. اكتب السؤال بطريقة صحيحة.
- c. ما هو الصواب؟ استمع وضع علامة "x".
  - d. خُطْوَة خُطْوَة تمرن وتدرب.

### 4. مدينتي ، والحي السكني الذي أسكن فيه

- a. استمع وتكلم مع المتحدث.
- b. اكتب السؤال بطريقة صحيحة.
  - c. اسأل في الكورس.

### 5 استمارة

- a. اقر أ و أكمل الاستمار ة للسيدة شوستر.
  - b. وحضر تك؟ اكتب في الدفتر.

### 6. البيانات الشخصية

- a. استمع. أي صورة تناسب؟
- b. استمع مرة أخرى. صواب أم خطا؟ ضع علامة "x".
  - c. ما الذي يناسب؟ رتب مع ما يناسب.
    - d. خُطْوَة خُطْوَة تمرن وتدرب.
  - e. ما اسم حضرتك؟ قم باللعب والتمثيل.

# نظرة عامة

b. استمع وتكلم مع المتحدث.

e. حدد كما في المثال.

- a. استمع وأكمل الأعداد.
- - e. اسأل و اكتب.

4 Meine Stadt, mein Stadtviertel

c Was ist richtig? Hören Sie und kreuzen Sie an.

a Hören Sie und sprechen Sie mit.

**b** Schreiben Sie die Frage richtig.

d Schritt für Schritt – Üben Sie. e Fragen Sie und schreiben Sie.

- **b** Schreiben Sie die Frage richtig.
- c Fragen Sie im Kurs.
- **5** Ein Formular
- a Lesen Sie und ergänzen Sie das Formular für Frau
- **b** Und Sie? Schreiben Sie ins Heft.
- 6 Persönliche Daten
- a Hören Sie. Welches Foto passt?
- b Hören Sie noch einmal. Richtig oder falsch? Kreuzen Sie
- c Was passt? Ordnen Sie zu.
- d Schritt für Schritt Üben Sie.
- e Wie heißen Sie? Spielen Sie.

Auf einen Blick

1. النبرة ، اللكنة 1 Akzent

© 2013 Klett-Langenscheidt GmbH, München Berliner Platz NEU – Einstiegskurs – 978-3-12-606309-8.

Arbeitsanweisungen Deutsch - Arabisch Übersetzer: Dr. Alaa Moustafa und Dr. Tarek Ali

Vervielfältigung zu Unterrichtszwecken gestattet. Seite 3 von 23

### Arbeitsanweisungen Deutsch-Arabisch



- **b** Klatschen Sie und sprechen Sie dann.
- c Hören Sie und lesen Sie mit. Achten Sie auf den Rhythmus.

### 2 h-Laut

- a Sie hören und sprechen "h". Hören Sie und sprechen Sie
- **b** Sie hören "h" nicht. Hören Sie und sprechen Sie nach.

# Berliner Platz

- a. استمع وانتبه لنبرة الصوت.
- b. صفق بيديك وانطق بعد ذلك.
- c. استمع واقرأ مع المتحدث. انتبه للإبقاع.

### 2. صوت الـ h

- a. أنت تسمع وتقول "h". استمع وردد خلف المتحدث.
  - b. أنت لا تسمع "h". استمع وردد خلف المتحدث.

### التدريبات

- 1. أنا من ... أكمل
  - 2 الأعداد
- a. ماذا تسمع a أم 6؟ حدد ذلك.
  - b. استمع وأكمل.
    - 3. رقم تليفوني
  - a. اكتب سؤالا وجوابا.b. أكمل الأسئلة.
- 4. مدينتي ، والحي السكني الذي أسكن فيه
  - 5. استمارة
  - a. ما هذا؟ اكتب الكلمات.
  - b. استمع. صواب أم خطأ؟

اقرأ. ما هو الصحيح؟

6. البيانات الشخصية

أكمل الاستمارة لبابلو

### Übungen

- 1 Ich komme aus ... Ergänzen Sie.
- 2 Die Zahlen
- a Was hören Sie, a oder b? Markieren Sie.
- **b** Hören Sie und ergänzen Sie.
- 3 Meine Telefonnummer
- a Schreiben Sie Frage und Antwort.
- **b** Ergänzen Sie die Fragen
- 4 Meine Stadt, mein Viertel Lesen Sie. Was stimmt?
- 5 Ein Formular
- a Was ist das? Schreiben Sie die Wörter.
- **b** Hören Sie. Richtig oder falsch?
- 6 Persönliche Daten

Ergänzen Sie das Formular für Pablo.

### Kapitel 3 - Der Deutschkurs

- 1 Dinge im Deutschkurs
- a Hören Sie und zeigen Sie die Wörter auf dem Foto.
- b Hören Sie und klatschen Sie.
- c Klatschen Sie und sprechen Sie.
- d Schreiben Sie Zettel und üben Sie.
- 2 Wie heißt das auf Deutsch?

© 2013 Klett-Langenscheidt GmbH, München Berliner Platz NEU – Einstiegskurs – 978-3-12-606309-8.

Arbeitsanweisungen Deutsch – Arabisch Übersetzer: Dr. Alaa Moustafa und Dr. Tarek Ali

الباب الثالث - دورة /كورس تعليم اللغة الألمانية

- 1. أشياء في كورس اللغة الألمانية
- a. استمع وقم بالإشارة إلى الكلمات الموجودة في الصورة.
  - b. استمع و صفق بيديك.
  - c. صفق بيديك و تحدث.
  - d. اکتب و رقة و تمرن.

2. ما اسم هذا باللغة الألمانية؟

Vervielfältigung zu Unterrichtszwecken gestattet. Seite 4 von 23

### **Arbeitsanweisungen Deutsch-Arabisch**

- a Hören Sie. Welches Wort passt?
- b Hören Sie noch einmal und sprechen Sie mit.
- c Schritt für Schritt Üben Sie.
- d Fragen und antworten Sie.
- 3 Der, das, die
- a Ordnen Sie zu.
- **b** Hören Sie und schreiben Sie die Artikel.
- c Wiederholen Sie die Wörter. Spielen Sie.
- **d** Schreiben Sie die Wörter mit Artikel an die Tafel. Sagen Sie sie laut.

Spielen Sie "Tafelwischen".

- e Spielen Sie noch einmal mit anderen Wörtern.
- 4 So schreibt man das.
- a Hören Sie und lesen Sie.
- **b** Hören Sie noch einmal und sprechen Sie nach.
- c Hören Sie und schreiben Sie.
- 5 Du oder Sie?
- a Hören Sie und lesen Sie mit.
- **b** Wie endet der Dialog? Kreuzen Sie an.
- c Bilder und Dialoge: Ordnen Sie zu.
- d Schreiben Sie in der du-Form.
- **e** Schreiben Sie Kärtchen und spielen Sie: Kärtchen ziehen würfeln sprechen.
- 6 Er, es, sie
- a Hören Sie. Wer spricht da? Kreuzen Sie an.
- **b** Ordnen Sie zu.
- c Schreiben Sie die Frage und die Antwort.
- **d** Sprechen Sie im Kurs.

### **Auf einen Blick**

- 1 sch, sp, st
- Hören Sie und sprechen Sie nach.
- 2 s-Laute
- **a** s(t), ss, ß Hören Sie und sprechen Sie nach.



- a. استمع. أي كلمة تناسب؟
- b. استمع مرة أخرى وردد مع المتحدث.
  - c. خُطْوَة خُطْوَة تمرن وتدرب.
    - d. اسأل وأجب.
  - Der, das, die التعريف 3.
    - a. رتب مع ما يناسب.
    - b. استمع واكتب الأدوات.
  - c. كرّر الكلمات وقم باللعب والتمثيل.
- d. اكتب الكلمات بأدوات التعريف على السبورة.
   قلها بصوتها عال.

العب لعبة "مسح السبورة".

- العب مرة أخرى بكلمات أخرى.
  - 4. هكذا يكتب المرء هذا.
    - a. استمع واكتب.
- b. استمع مرة أخرى وردد خلف المتحدث.
  - c. استمع واكتب.
  - 5. أنت أم حضرتك؟
  - a. استمع وشارك في القراءة.
- b. كيف تنتهى المحادثة؟ ضع علامة "x".
- c. صور ومحادثات: رتب مع ما يناسب.
  - d. اكتب بصيغة "أنت".
- اكتب بطاقات صغيرة وقم باللعب والتمثيل: سحب البطاقات اللعب بزهرة النرد التحدث.
  - 6. هو، هو أو هى للمحايد، هى
  - a. استمع. مَنْ يتحدث هناك؟ ضع علامة "x".
    - b. رتب مع ما يناسب.
    - c. اكتب السؤال والجواب.
      - d. تحدث في الكورس.

### نظرة عامة

- 1. المقاطع الصوتية sch, sp, st استمع وردد خلف المتحدث.
  - 2. أصوات حرف الـ S
- a. المقاطع الصوتية s(t), ss, B استمع وردد خلف

© 2013 Klett-Langenscheidt GmbH, München Berliner Platz NEU – Einstiegskurs – 978-3-12-606309-8. Arbeitsanweisungen Deutsch – Arabisch Übersetzer: Dr. Alaa Moustafa und Dr. Tarek Ali

Vervielfältigung zu Unterrichtszwecken gestattet. Seite **5** von **23** 



لمتحدث.

b st und scht – Hören Sie und sprechen Sie nach. Wie heißt ما المقاطع الصوتية st, scht - استمع وردد خلف المتحدث. ما اسم هذه القاعدة النحوية؟

C. صوت الـ s - استمع وردد خلف المتحدث.

### Übungen

1 Dinge im Deutschkurs Schreiben Sie richtig.

**2** Wie heißt das auf Deutsch? Ergänzen Sie den Dialog.

3 der, das, die

a Schreiben Sie die Wörter mit Artikel.

c s - Hören Sie und sprechen Sie nach.

**b** Schreiben Sie die Wörter mit Artikel.

4 So schreibt man das. Finden Sie die Wörter. Schreiben Sie die Wörter. Sprechen Sie laut.

**5** Du oder Sie? Schreiben Sie.

6 er, es, sie

a Ergänzen Sie.

**b** Ergänzen Sie die Dialoge.

التدريبات

 أشياء في كورس اللغة الألمانية اكتب بطريقة صحيحة.

ما اسم هذا باللغة الألمانية؟
 أكمل المحادثة

der, das, die التعريف 3.

a. اكتب الكلمات بأدوات التعريف.

b. اكتب الكلمات بأدوات التعريف.

هكذا يكتب المرء هذا.
 أوجد الكلمات. اكتب الكلمات وتحدث بصوت عال.

5. أنت أم حضرتك؟ اكتب

6. هو، هو أو هي للمحايد، هي

a. أكمل.

b. أكمل المحادثات

### Kapitel 4 – Meine Familie

1 Die Familie

**a** Sehen Sie die Bilder an. Hören Sie und zeigen Sie die Personen auf dem Foto.

**b** Hören Sie noch einmal. Schreiben Sie die Wörter an die richtige Stelle.

**c** Hören Sie und sprechen Sie nach. Markieren Sie \_ lang oder • kurz.

d Schreiben Sie.

2 Meine Mutter, mein Vater, mein Kind a Lesen Sie und ordnen Sie zu. الباب الرابع - أسرتي!

**1.** الأسرة

a. انظر إلى الصور. استمع وقم بالإشارة إلى الأشخاص الموجودين في الصورة.

b. استمع مرة أخرى واكتب الكلمات في المكان الصحيح.

O. استمع وردد خلف المتحدث. حدد مستخدما الرمز "\_" ويعنى طويل أو الرمز "•" ويعنى قصير.

d. اکتب

2. أمى ، أبى ، ابنى

a. اقرأ ورتب مع ما يناسب.

© 2013 Klett-Langenscheidt GmbH, München Berliner Platz NEU – Einstiegskurs – 978-3-12-606309-8. Arbeitsanweisungen Deutsch – Arabisch Übersetzer: **Dr. Alaa Moustafa und Dr. Tarek Ali** 

Vervielfältigung zu Unterrichtszwecken gestattet. Seite 6 von 23

### Arbeitsanweisungen Deutsch-Arabisch

- **b** Schreiben Sie: mein oder meine?
- c Schreiben Sie auf Zettel.
- d Tauschen Sie. Lesen Sie.
- 3 Wie alt sind Sie?
- a Hören Sie die Zahlen und lesen Sie mit.
- **b** Markieren Sie wie im Beispiel.
- c Hören Sie noch einmal und sprechen Sie nach.
- d Spielen Sie Zahlendreher.
- e Fragen Sie im Kurs. Stellen Sie sich in einer Reihe auf.
- 4 Haben Sie Kinder?
- a Hören Sie und lesen Sie mit.
- **b** Was ist richtig? Hören Sie und kreuzen Sie an.
- c Was passt? Ergänzen Sie.
- d Schritt für Schritt Üben Sie.
- e Haben Sie Kinder? Fragen Sie und antworten Sie mit "Ja" oder "Nein".
- 5 Ledig, verheiratet, getrennt, geschieden
- a Hören Sie und schreiben Sie die Wörter an die richtige Stelle.
- **b** Hören Sie und lesen Sie.
- c Hören Sie und sprechen Sie nach. Markieren Sie lang oder • kurz.
- d Schreiben Sie.
- 6 Sprechen Sie bitte langsam.
- a Hören Sie und nummerieren Sie die Dialoge.
- **b** Lesen Sie die Dialoge zu zweit vor.
- c Hören Sie noch einmal. Was sagen die Kursteilnehmer? Schreiben Sie.
- d Sprechen Sie.

### **Auf einen Blick**

- 1 r und -er(n)
- a Hören Sie "r" und markieren Sie. Sprechen Sie dann.
- **b** Hören Sie und sprechen Sie nach.
- 2 Kleine Pausen im Satz
- © 2013 Klett-Langenscheidt GmbH, München Berliner Platz NEU – Einstiegskurs – 978-3-12-606309-8.

- Berliner Platz
  - b. هل تكتب: meine أم mein?
    - c. اکتب علی و رقة.
    - d. قم بالتبديل و اقر أ.

### 3. كم عمرك؟

- a. استمع إلى الأعداد وشارك في القراءة.
  - b. حدد كما في المثال.
- . استمع مرة أخرى وردد خلف المتحدث.
- d. العبوآ لعبة الأرقام الخاطئة أو تبديل الأرقام.
  - اسأل في الكورس قفوا صفا و احدا.

### 4. هل لديك أطفال؟

- a. استمع وشارك في القراءة.
- b. ما هو الصواب؟ استمع و ضع علامة "x".
- ر. مَا الْمُنَاسِبُ؟ أكمل. d. خُطْوَة خُطْوَة تمرن وتدرب. e. هل لديك أطفال؟ اسأل وأجب بـ "نعم" أو "لا".

### 5. أعزب ، متزوج ، منفصل ، مطلق

- a. استمع واكتب الكلمات في المكان الصحيح.
  - b. استمع واقرأ.
- c. استمع وردد خلف المتحدث. حدد مستخدما الرمز " " ويعنى طويل أو الرمز "•" ويعنى قصير.
  - d. اکتب

### 6 تحدث من فضلك بيطع

- a. استمع وقم بترقيم المحادثات.
- b. قوموا اثنين اثنين بقراءة المحادثات أمام الآخرين.
- c. استمع مرة أخرى. ماذا يقول الزملاء المشاركون في الكورس؟ اكتب.
  - d. تحدث

### نظرة عامة

- 1. المقاطع الصوتية r و (er(n)-
- a. استمع إلى الصوت "r" وقم بتحديده. وردد بعد ذلك.
  - b. استمع وردد خلف المتحدث.
  - 2. وقفات أو استراحات قصيرة في الجملة

Arbeitsanweisungen Deutsch – Arabisch Übersetzer: Dr. Alaa Moustafa und Dr. Tarek Ali

Vervielfältigung zu Unterrichtszwecken gestattet. Seite 7 von 23

Berliner Platz

Hören Sie und sprechen Sie nach.

استمع وردد خلف المتحدث.

**3** z, -ig Hören Sie und sprechen Sie nach.

2, -ig المقاطع الصوتية استمع وردد خلف المتحدث.

### Übungen

### التدريبات

- 1 Die Familie
- a Schreiben Sie die Namen.
- **b** Ergänzen Sie.

- 1. الأسرة
- a. اكتب الأسماء.
  - b أكمل

- 2 Meine Mutter, mein Vater, mein Kind
- a Ordnen Sie die Wörter aus 1a und 1b zu.
- **b** Ergänzen Sie die Sätze.

- 2. أمى ، أبى ، ابنى
- a. رتب الكلمات الموجودة في 1a و 1b مع ما يناسبها.
  - b. أكمل الجمل.

3 ما عمرك؟

- 3 Wie alt sind Sie? Schreiben Sie die Dialoge.
- 4 Haben Sie Kinder?
- Welche Wörter schreibt man groß?
- **5** Ledig, verheiratet, getrennt, geschieden Ordnen Sie zu.
- 6 Sprechen Sie bitte langsam. Hören Sie. Ergänzen Sie den Dialog.

# 4. هل لديك أطفال؟

اكتب المحادثات

أي الكلمات يكتب أولها بحرف كبير؟

- 5. أعزب ، متزوج ، منفصل ، مطلق رتب مع ما يناسب.
  - 6. تحدث من فضلك ببطع. استمع وأكمل المحادثة.

### Kapitel 5 - Essen und Trinken

### الباب الخامس - الأكل والشرب

- 1 Lebensmittel auf Deutsch
- a Was kennen Sie? Sammeln Sie.
- **b** Was kennen Sie auf dem Bild? Ordnen Sie zu.
- c Hören Sie und schreiben Sie.
- d Hören Sie und sprechen Sie. Markieren Sie lang oder kurz.

- 1. مواد غذائية باللغة الألمانية
- a. ماذا تعرف؟ قم بالتجميع. b. ماذا تعرف في الصورة؟ رتب مع ما يناسب.
  - استمع واكتب.
- d. استمع وردد. حدد مستخدما الرمز "\_" ويعنى طويل أو الرمز "•" ويعني قصير.

- 2 Ich esse gerne ...
- a Hören Sie. Was isst und trinkt Sandra gerne oder nicht gerne? Notieren Sie.
- **b** Schritt für Schritt Üben Sie.

- 2 أنا أفضل أكل ...
- a. استمع ما الذي تفضل ساندرا أكله وشربه وما الذي لا تفضيّلُه؟ قم بنسجيل ذلك.
  - لُخُطُو ة خُطُو ة تمر ن و تدر ب.

© 2013 Klett-Langenscheidt GmbH, München Berliner Platz NEU – Einstiegskurs – 978-3-12-606309-8.

Arbeitsanweisungen Deutsch – Arabisch Übersetzer: Dr. Alaa Moustafa und Dr. Tarek Ali

Vervielfältigung zu Unterrichtszwecken gestattet. Seite 8 von 23

### Arbeitsanweisungen Deutsch-Arabisch

- c Fragen Sie und antworten Sie.
- d Erzählen Sie im Kurs.



3. السوير ماركت

f. اسأل و أجب.

d. احكى في الكورس.

Berliner Platz

### 3 Supermarkt

- a Lesen Sie und hören Sie. Schreiben Sie die Wörter zu den Bildern.
- **b** Finden Sie diese Wörter im Bild. Markieren Sie.
- c Hören Sie und sprechen Sie. Markieren Sie lang oder kurz.
- d Wo ist was? Hören Sie und schreiben Sie die Buchstaben.
- e Schritt für Schritt Üben Sie.
- f Fragen und antworten Sie.

### 4 Wortschatz

- a Ergänzen Sie die Tabelle. Markieren Sie dann die Pluralendung.
- **b** Schreiben Sie die Wörter aus 4a in die Tabelle.
- c Schreiben Sie noch mehr Wörter in die Tabelle.

### 5 Einkaufen

- a Üben Sie die Zahlen.
- **b** Lesen Sie die Preise laut.
- c Ansagen im Supermarkt Was hören Sie? Markieren Sie.

### 4. الثروة اللغوية ، المفردات اللغوية

a. أكمل الجدول وحدد بعد ذلك نهاية صيغة الجمع.

a. اقرأ واستمع. اكتب الكلمات مع ما يناسبها من الصور.

c. استمع وردد. حدد مستخدما الرمز " " ويعنى طويل أو

b. أوجد هذه الكلمات في الصورة وقم بتحديدها.

d. أين هذا؟ استمع واكتب الحروف الأبجدية.

- b. اكتب الكلمات الموجودة في 4a في الجدول.

### 6 Wochenmarkt

- a Hören Sie. Was kauft die Frau und was nicht? Kreuzen Sie
- b Hören Sie noch einmal und ergänzen Sie den Dialog.
- c Schritt für Schritt Üben Sie.
- d Lesen Sie den Dialog. Tauschen Sie die Rollen: Käufer und Verkäufer.
- e Spielen Sie den Dialog mit anderen Produkten.

الرمز "•" ويعنى قصير.

خُطُوَة خُطُوة - تمرن وتدرب.

c. اكتب مزيدا من الكلمات في الجدول.

### 5. التسوق

- a. تمرن على الأعداد.
- b. اقرأ الأسعار بصوت عال.
- c. إعلانات صوتية في السوبر ماركت ماذا تسمع؟ حدد ذلك

### 6. السوق الأسبوعي

- a. استمع. ماذا تشترى السيدة وما الذي لا تشتريه؟ ضع
  - b. استمع مرة أخرى وأكمل المحادثة.
    - c. خُطُوَة خُطُوة تمرين وتدريب.
- d. اقرأوا المحادثة. قوموا بتبديل الأدوار: البائع والمشترى.
  - قوموا بتمثيل المحادثة مع استخدام منتجات أخرى.

### Auf einen Blick

**1** p, t, k und b, d, g

Hören Sie und sprechen Sie nach.

# 1. أصوات p, t, k وأصوات b, d, g

استمع وردد خلف المتحدث.

### Wortakzent

Hören Sie und klatschen Sie den Rhythmus. Sprechen Sie dann.

### 2. نبرة الكلمة

نظرة عامة

استمع وصفق بيديك عند سماع الإيقاع. تحدث بعد ذلك.

© 2013 Klett-Langenscheidt GmbH, München Berliner Platz NEU – Einstiegskurs – 978-3-12-606309-8.

Arbeitsanweisungen Deutsch – Arabisch Übersetzer: Dr. Alaa Moustafa und Dr. Tarek Ali

Vervielfältigung zu Unterrichtszwecken gestattet. Seite 9 von 23



3 ü, ö, ä

Hören Sie und und markieren Sie den Vokal \_ lang oder • kurz. Sprechen Sie.

3. المقاطع الصوتية ü, ö, ä

استمع وحدد الحرف المتحرك مستخدما الرمز "\_" للصوت الطويل أو الرمز "•" للصوت القصير ثم ردد ذاك

### Übungen

1 Lebensmittel auf Deutsch Schreiben Sie die Wörter mit Artikeln zu den Bildern. التدريبات

 مواد غذائية باللغة الألمانية
 اكتب الكلمات بأدوات التعريف مع ما يناسبها من الصور.

**2** Ich esse gerne ... Schreiben Sie die Dialoge. 2. أنا أفضّل أكل ... اكتب المحادثات.

**3** Supermarkt Welche Antwort passt, a oder b? Kreuzen Sie an. السوبر ماركت
 أى إجابة تناسب a أم b ؟ ضع علامة "x".

4 Wortschatz Ergänzen Sie die Pluralformen.  الثروة اللغوية ، المفردات اللغوية أكمل صيغ الجمع.

**5** Einkaufen Notieren Sie die Preise. <mark>5. التسوق</mark> سكّل الأسعار .

6 Wochenmarkt Ergänzen Sie den Dialog. السوق الأسبوعى
 أكمل المحادثة.

### Kapitel 6 – Der Tag

الباب السادس - اليوم

a. استمع وواصل هكذا.

1. كم الساعة؟

1 Wie viel Uhr ist es?

a Hören Sie und machen Sie weiter.

**b** Schreiben Sie die Uhrzeiten. Sprechen Sie die Uhrzeiten laut.

**c** Uhrzeitenbingo – Markieren Sie in 1b sechs Uhrzeiten mit X.

Hören Sie zu. Haben Sie alle Uhrzeiten mit X? Rufen Sie BINGO.

sie

c. لعبة الأوقات (بينجو) - حدد ستة أوقات من الموجودة في 1b مستخدما "x".

استمع جيدا. هل حددت كل الأوقات بـ "x"؟ قم بالنداء "بينجو".

d. ارسم مجموعة من الساعات و اسأل في الكورس.

b. اكتب الأوقات اذكر الأوقات بصوت عال في

d Malen Sie Uhren. Fragen Sie im Kurs.

2 Ein Arbeitstag

2. يوم عمل

© 2013 Klett-Langenscheidt GmbH, München Berliner Platz NEU – Einstiegskurs – 978-3-12-606309-8.

Übersetzer: Dr. Alaa Moustafa und Dr. Tarek Ali

Arbeitsanweisungen Deutsch – Arabisch

Vervielfältigung zu Unterrichtszwecken gestattet. Seite **10** von **23** 

### Arbeitsanweisungen Deutsch-Arabisch



- **b** Hören Sie und klatschen Sie den Rhythmus.
- c Was machen Sie wann? Schreiben fünf Sätze.
- d Fragen und antworten Sie.

### 3 Sätze mit Zeitangaben

- a Was gehört zusammen? Markieren Sie. Bilden Sie lebendige Sätze.
- **b** Schreiben Sie die Sätze aus 3a in die Tabelle.

### 4 Am Wochenende

- a Hören Sie und schreiben Sie die Aktivitäten zu den Bildern.
- **b** Hören Sie und sprechen Sie nach. Markieren Sie \_ lang oder • kurz.
- c Was macht Sylvia am Wochenende? Hören Sie. Markieren Sie
- d Hören Sie noch einmal. Was macht Sylvia gerne © und was nicht gerne ⊗?
- e Und du? Fragen Sie im Kurs.

### **5** Freizeit

- a Die Woche Hören Sie zu und sprechen Sie nach.
- **b** Was machen Sie diese Woche? Sehen Sie die Anzeigen an. Schreiben Sie die Wochentage in die Tabelle.
- c Was machen Sie wann? Sprechen Sie.
- d Welche Aktivität aus der Anzeige machen Sie gerne? Sprechen Sie.

### 6 Hast du Zeit?

- a Hören Sie. Ergänzen Sie die Dialoge.
- **b** Schritt für Schritt Üben Sie.
- c Hören Sie zu. Ordnen und schreiben Sie den Dialog. Lesen Sie laut.
- d Machen Sie Verabredungen.
- e Ergänzen Sie die SMS.
- f Schreiben Sie zu zweit SMS wie in 6e.

### a. استمع جيدا. اكتب الجمل مع ما يناسبها من الصور.

- b. استمع وصفق بيديك عند سماع الإيقاع.
  - c. ماذا تفعل و متى؟ اكتب خمس جمل.

Berliner Platz

NEU

d. اسأل و أجب.

### 3 حمل بها أو قات زمنية

- a. ما الذي يتناسق مع بعضه؟ حدد ذلك. كون جملا حيوية.
  - b. اكتب الجمل الموجودة في 3a في الجدول.

### 4. في عطلة نهاية الأسبوع

- a. استمع واكتب الأنشطة المناسبة للصور.
- استمع وردد خلف المتحدث. حدد مستخدما الرمز " " ويعنى طويل أو الرمز "•" ويعنى قصير.
  - c. ماذا تفعل سيلفيا في عطلة نهاية الأسبوع؟ حدد ذلك.
- d. استمع مرة أخرى. ماذا تفضل سيلفيا أن تفعل ن وما الذي لا تفضل فعله ﴿ ؟
  - و أنت؟ اسأل في الكورس.

### 5. وقت الفراغ

- a. الأسبوع استمع جيدا وردد خلف المتحدث.
- b. ماذا تفعل هذا الأسبوع؟ انظر إلى الإعلانات. اكتب أيام الأسبوع في الجدول.
  - c. ماذا تفعل ومتى؟ تحدث.
  - d. أي الأنشطة الموجودة في الاعلان تُفضّل أن تفعلها؟ تحدث عن ذلك

### 6. هل عندك وقت؟

- a. استمع وأكمل المحادثات.
- b. خُطْوَة خُطْوَة تمرن وتدرب.
- c. استمع جيدا. رتب واكتب المحادثة واقرأ بصوت عال.
  - d. قم بعمل بعض المواعيد.
  - أكمل الرسالة النصية القصيرة.
  - f. اكتبوا اثنين اثنين رسائل نصية قصيرة كما في 6a.

### Auf einen Blick

### 1. نطق الأصوات أو الحروف المتحركة

انطق الصوت المتحرك في كلمة "neu". استمع وردد.

1 Vokal sprechen

Sprechen Sie den Vokal "neu". Hören Sie und sprechen Sie.

© 2013 Klett-Langenscheidt GmbH, München Berliner Platz NEU – Einstiegskurs – 978-3-12-606309-8.

Arbeitsanweisungen Deutsch – Arabisch Übersetzer: Dr. Alaa Moustafa und Dr. Tarek Ali

Vervielfältigung zu Unterrichtszwecken gestattet. Seite 11 von 23



نظرة عامة

- 2 Rhythmus üben Hören Sie und sprechen Sie.
- 3 ei, eu, au Hören Sie und sprechen Sie nach.

# Berliner Platz

- 2. تمرن على الإيقاع استمع وردد.
- ei, eu, au المقاطع الصوتية. استمع وردد خلف المتحدث.

### التدريبات

- 1. كم الساعة؟
- a. اكتب أوقات اليوم مع ما يناسبها من الصور.
  - b. أكمل المحادثات
  - 2. يوم عمل اكتب أسئلة و أجوبة.

  - 3. جمل بها أوقات زمنية a. اكتب الجمل من 1 إلى 3 في الشكل.
- b. اكتب الجمل من 1 إلى 3 مع الوقت في البداية.
  - 4. في عطلة نهاية الأسبوع
- a. ما الذى يتناسب مع بعضه؟ رتب مع ما يناسب. b. اكتب جمل بصيغة "أنا" كما في المثال.
  - - 5. وقت الفراغ

أكمل أيام الأسبوع.

6. هل عندك وقت؟

استمع. متى الموعد؟ ضع علامة "x" عند a أو عند b .

### Übungen

- 1 Wie viel Uhr ist es?
- a Schreiben Sie die Tageszeiten zu den Bildern.
- **b** Ergänzen Sie die Dialoge.
- 2 Ein Arbeitstag

Schreiben Sie Fragen und die Antworten.

- 3 Sätze mit Zeitangaben
- a Schreiben Sie die Sätze 1-3 in die Grafik.
- **b** Schreiben Sie die Sätze 1-3 mit der Uhrzeit am Anfang.
- 4 Am Wochenende
- a Was passt zusammen? Ordnen Sie zu.
- **b** Schreiben Sie Ich-Sätze wie im Beispiel.
- 5 Freizeit

Ergänzen Sie die Wochentage

6 Hast du Zeit?

Hören Sie. Wann ist die Verabredung? Kreuzen Sie an: a oder b.

### Kapitel 7 - Berufe

1 Berufe

- a Was sind die Menschen von Beruf? Hören Sie und ordnen Sie die Situationen 1-9 den Fotos zu.
- **b** Hören Sie und sprechen Sie nach. Markieren Sie lang oder • kurz.
- c Ergänzen Sie die Buchstaben.
- d Mann oder Frau? Hören und schreiben Sie.
- e Welche Berufe kennen Sie noch?

الباب السابع - وظائف

- 1. وظائف
- a. ما هي وظائف الأشخاص؟ استمع ورتب المواقف من 1 إلى 9 مع ما يناسبها من الصور.
  - b. استمع وردد خلف المتحدث. حدد مستخدما الرمز " " ويعنى طويل أو الرمز "٠" ويعنى قصير.
    - c. أكمل الحروف الأبجدية.
    - d. رجل أم إمراة؟ استمع واكتب.
    - أي الوظائف ما زلت تعرفها؟

© 2013 Klett-Langenscheidt GmbH, München Berliner Platz NEU – Einstiegskurs – 978-3-12-606309-8.

Arbeitsanweisungen Deutsch – Arabisch Übersetzer: Dr. Alaa Moustafa und Dr. Tarek Ali

Vervielfältigung zu Unterrichtszwecken gestattet. Seite 12 von 23

### Arbeitsanweisungen Deutsch-Arabisch



- 2 Was sind Sie von Beruf?
- a Hören Sie. Welches Foto passt zu welchem Dialog?
- **b** Lesen Sie die Dialoge laut.
- c Was sind Sie von Beruf? Fragen Sie fünf Personen.
- d Berichten Sie im Kurs. Machen Sie eine Kursliste.
- 3 Wo arbeiten Sie?
- a Wo ist das? Ordnen Sie zu.
- **b** Wo arbeitet Frau Köse? Hören Sie und kreuzen Sie an.
- c Hören Sie noch einmal und lesen Sie mit.
- d Hören Sie. Wo arbeiten die Leute? Ergänzen Sie die Sätze.
- e Schreiben Sie über sich. Die anderen raten.
- 4 Bist du der Chef?
- a Hören Sie. Lesen Sie mit.
- **b** Hören Sie noch einmal.
- Beantworten Sie die Fragen.
- c Ergänzen Sie die Fragen.
- **d** Schreiben Sie Fragen. Tauschen Sie im Kurs und antworten Sie.
- e Pantomime Spielen Sie einen Beruf. Die anderen raten.
- 5 Wie lange sind Sie schon hier?
- a Lesen Sie und beantworten Sie die Fragen.
- **b** Hören Sie und ergänzen Sie.
- c Schritt für Schritt Üben Sie.
- d Fragen und antworten Sie.
- 6 Das sind wir!
- a Schreiben Sie Wir-Sätze.
- **b** Schreiben Sie Zettel über sich und machen Sie ein *Wir-*Plakat im Kurs.
- Auf einen Blick
- 1 ch, w/f/v

Hören Sie und sprechen Sie.

### 2. ما هي وظيفتك؟

- a. استمع. أي صورة تتناسب مع أي محادثة؟
  - b. اقرأ المحادثات بصوت عال.
  - c. ما هي وظيفتك؟ اسأل خمسة أشخاص.
- d. احكى فى الكورس. قم بعمل قائمة بأسماء المشاركين فى الكورس.
  - 3. أين تعمل؟
  - a. أين هذا؟ رتب مع ما يناسب.
  - b. أين تعمل السيدة كوزه؟ استمع وضع علامة "x".
    - c. استمع مرة أخرى وشارك في القراءة.
    - d. استمع. أين يعمل الأشخاص؟ أكمل الجمل.
    - اكتب عن نفسك. والأخرون يقومون بالتخمين.
      - 4. هل أنت المدير؟
      - a. استمع وشارك في القراءة.
      - b. استمع مرة أخرى وأجب عن الأسئلة.
        - c. أكمل الأسئلة.
      - d. اكتب الأسئلة. قوموا بتبديل الأدوار وأجيبوا.
- و. الحركات الإيمائية قم بتمثيل إحدى الوظائف والأخرون يقومون بالتخمين.
  - 5. منذ متى وأنت هنا بالفعل؟
    - a. اقرأ وأجب عن الأسئلة.
      - b. استمع وأكمل.
  - c. خُطْوَة خُطْوَة تمرن وتدرب.
    - d. اسأل وأجب.
      - 6. ها نحن!
    - a. اكتب جملا بصيغة "نحن".
- اكتبوا ورقة عن أنفسكم ثم قوموا بعمل لوحة في الكورس بصيغة "نحن".

### نظرة عامة

1. المقاطع الصوتية ch, w/f/v

استمع وردد.

© 2013 Klett-Langenscheidt GmbH, München Berliner Platz NEU – Einstiegskurs – 978-3-12-606309-8.

Arbeitsanweisungen Deutsch – Arabisch Übersetzer: Dr. Alaa Moustafa und Dr. Tarek Ali

### Arbeitsanweisungen Deutsch-Arabisch



**2** r

a Hören Sie und sprechen Sie.

**b** Sie hören "r". Markieren Sie bitte und sprechen Sie.

2. صوت الـ r

a. استمع وردد.

b. أنت تسمع صوت الـ "r". حدد من فضلك و إنطق ذلك.

### Übungen

1 Berufe

a Welcher Beruf passt?

**b** Ergänzen Sie die Berufe.

2 Was sind Sie von Beruf?

1. وظائف

التدريبات

a. أي وظيفة تناسب؟

b. أكمل الوظائف.

2. ما هي وظيفتك؟

اكتب.

3 أبن تعمل؟

3 Wo arbeiten Sie?

Schreiben Sie.

Wer arbeitet wo? - Ergänzen Sie die Sätze.

4 Bist du der Chef?

a Schreiben Sie Fragen.

**b** Schreiben Sie Fragen zu den Antworten.

مَنْ يعمل و أين؟ - أكمل الجمل.

a. اكتب أسئلة.

4. هل أنت المدير؟

b. اكتب أسئلة تناسب الإجابات.

5 Wie lange sind Sie schon hier?

a Hören Sie und ordnen Sie dann 1-5 und a-e zu.

**b** Und Sie? Schreiben Sie in Ihr Heft.

5. منذ متى وأنت هنا بالفعل؟

a. استمع ورتب بعد ذلك من 1 إلى 5 مع ما يناسبها من a

b. وحضرتك؟ اكتب في دفتر حضرتك.

6 Das sind wir!

Schreiben Sie für Elena und Nina.

6. ها نحن!

اكتب له إيلينا ونينا.

### Kapitel 8 – Mein Körper

1 Der Körper

a Sehen Sie das Bild an. Welche Körperteile kennen Sie schon? Sammeln Sie.

**b** Hören Sie und lesen Sie mit. Lesen Sie dann laut.

c Hören Sie und ergänzen Sie die Wörter in 1a.

d Verbinden Sie Wörter und Körperteile.

e Hören Sie das Lied und machen Sie nach.

f Ergänzen Sie.

الباب الثامن - جسدى

1. الجسد أو الجسم

a. انظر إلى الصورة. أي أعضاء الجسم تعرفها من قبل؟ قم

استمع وشارك في القراءة. اقرأ بعد ذلك بصوت عال.

c. استمع وأكمل الكلمات الموجودة في 1a.

d. صل الكلمات بأعضاء الجسم. e. استمع إلى الأغنية وقم بتقليدها.

f أكمل

2 Wie geht es?

2 كيف حال؟

© 2013 Klett-Langenscheidt GmbH, München Berliner Platz NEU – Einstiegskurs – 978-3-12-606309-8.

Arbeitsanweisungen Deutsch – Arabisch Übersetzer: Dr. Alaa Moustafa und Dr. Tarek Ali

Vervielfältigung zu Unterrichtszwecken gestattet. Seite 14 von 23

### Arbeitsanweisungen Deutsch-Arabisch

- a Was sagen die Personen? Kreuzen Sie an.
- **b** Schritt für Schritt Üben Sie.
- c Hören Sie. Was sagen Gül, Pablo und Ana?
- d Hören Sie noch einmal und ergänzen Sie.
- e Kleben Sie Zettel auf Ihren Körper. Spielen Sie.
- **3** Krank oder gesund?
- a Sehen Sie die Bilder an. Schreiben Sie.
- **b** Was sagt Finn? Hören Sie und kreuzen Sie an.
- c Hören Sie und sprechen Sie nach.
- d Wie geht es Ihnen? Ergänzen Sie.
- e Kettenspiel Spielen Sie.
- 4 Sprechzeiten
- a Was ist das? Kreuzen Sie an.
- **b** Wann arbeitet Dr. Mailänder? Lesen Sie und antworten Sie.
- 5 Termine
- a Ein Anruf Hören Sie. Was ist richtig? Kreuzen Sie an.
- **b** Hören Sie noch einmal. Was sagt die Mutter? Ergänzen Sie den Anruf.
- 6 Brauchen Sie Hilfe? Fragen Sie Dr. Mailänder.
- a Was ist das Problem? Ordnen Sie die Bilder A-D den Aussagen 1-4 zu.
- b Was antwortet Dr. Mailänder? Ordnen Sie die Tipps den Aussagen 1-4 zu.
- c Ergänzen Sie die Verben aus a-d.
- 7 Entschuldigung für die Schule
- a Ergänzen Sie den Text.
- **b** Schreiben Sie eine Entschuldigung wie im Beispiel.
- 8 Tipps für Gregori
- a Geben Sie Tipps.
- **b** Spielen Sie. Verbinden Sie A mit B. Geben Sie dann Tipps.



- a. ماذا يقول الأشخاص؟ ضع علامة "x".

  - b. خُطوة خُطوة تمرن وتدرب.
     c. استمع. ماذا يقول جول وبابلو وأنّى؟
    - d. استمع مرة أخرى وأكمل.
- الصق بعض الورقيات على جسمك وقم باللعب والتمثيل.

### 3. مريض أم سليم؟

- a. انظر إلى الصور واكتب.
- b. ماذا يقول فين؟ آستمع وضع علامة "x".
   c. استمع وردد خلف المتحدث.

  - d. كيف حال حضر تك؟ أكمل.
    - لعبة السلسة قم باللعب.
- 4. أوقات مقابلة الجمهور ، مواعيد الاستشارة
  - a. ما هذا؟ ضع علامة "x".
  - b. متى يعمل د. مايلندر ؟ اقر أ و أجب.

### 5. مواعيد

- a. اتصال هاتفى استمع ، ما هو الصواب؟ ضع علامة
  - b. استمع مرة أخرى. ماذا تقول الأم؟ أكمل الاتصال
    - 6. هل تحتاج إلى مساعدة؟ اسأل د. مايلندر.
- a. ما المشكلة؟ رتب الصور A إلى D مع ما يناسبها من الأقوال 1 إلى 4.
- b. بما أجاب د. مايلندر. رتب الإرشادات والنصائح مع ما يناسبها من الأقوال 1 إلى 4.
  - c. أكمل الأفعال الموجودة في a إلى d.
    - 7. اعتذار للمدرسة
      - اكمل النص
    - b. اكتب اعتذار اكما في المثال.
      - 8. نصائح لـ جريجوري
- a. اعطى ارشادات ونصائح. b. قم باللعب والتمثيل. صل A مع B ثم قم بإعطاء نصائح

© 2013 Klett-Langenscheidt GmbH, München Berliner Platz NEU – Einstiegskurs – 978-3-12-606309-8.

Arbeitsanweisungen Deutsch – Arabisch Übersetzer: Dr. Alaa Moustafa und Dr. Tarek Ali



Auf einen Blick نظرة عامة

1 -t, -d und k(s), x

a Hören Sie und sprechen Sie nach.

**b** Hören Sie und sprechen Sie nach.

2 Viele Konsonanten

Hören Sie und sprechen Sie nach.

k(s), x و المقاطع الصوتية t, -d و المقاطع الصوتية

a. استمع وردد خلف المتحدث.

b. استمع وردد خلف المتحدث.

2. حروف ساكنة كثيرة

استمع وردد خلف المتحدث.

التدريبات

1 Der Körper

Übungen

Markieren Sie: der, das, die. Ergänzen Sie dann die Tabelle.

حدد أداة التعريف: die ، das ، der ثم أكمل بعد ذلك

الحدو ل.

2 Wie geht es?

Schreiben Sie Sätze.

2 كيف حالك؟

اكتب الجمل.

3 Krank oder gesund?

Hören Sie und schreiben Sie.

3. مريض أم سليم؟ استمع واكتب.

4 Sprechzeiten

Welche Fragen beantwortet die Visitenkarte? Kreuzen Sie an.

4. أوقات مقابلة الجمهور ، مواعيد الاستشارة

أى أسئلة يجيب عنها الكارت الشخصى؟ ضع علامة

**5** Termine

Ordnen Sie den Dialog.

5. مواعيد رتب المحادثة.

6 Brauchen Sie Hilfe? Fragen Sie Dr. Mailänder. Schreiben

Sie die E-Mail richtig.

هل تحتاج إلى مساعدة؟ اسأل د. مايلندر. اكتب الإيميل كتابة صحيحة.

7 Entschuldigung

Ana ist krank. Frau Schuster schreibt ein Mail. Ergänzen Sie

den Text.

أنّى مريضة. السيدة شوستر تكتب إيميلا. أكمل النص.

8 Tipps für Gregori Verbinden Sie.

8. نصائح لـ جريجورى قم بالتوصيل.

7. اعتذار

© 2013 Klett-Langenscheidt GmbH, München Berliner Platz NEU – Einstiegskurs – 978-3-12-606309-8.

Arbeitsanweisungen Deutsch – Arabisch Übersetzer: Dr. Alaa Moustafa und Dr. Tarek Ali



### Kapitel 9 - Kleidung

### الباب التاسع - الملابس

### 1 Kleidungsstücke

- a Sehen Sie die Bilder an. Was kennen Sie? Sammeln Sie.
- **b** Was ist was? Hören Sie zu. Schreiben Sie die Buchstaben zu den Wörtern.
- **c** Hören Sie und sprechen Sie nach. Markieren Sie in 1b \_ lang oder kurz.
- d Arbeiten Sie zu zweit. Sprechen Sie wie im Beispiel.

### 2 Kleidung im Kurs

- **a** Artikel *ein*, *eine* Lesen Sie die Tabelle links und ergänzen Sie rechts.
- b Was ist das? Sprechen Sie.
- **c** Sammeln Sie Kleidungsstücke im Kurs. Sprechen Sie wie im Beispiel.

### 3 Mode-Kaufhaus

**a** Sehen Sie das Schild an. Wo steht so ein Schild? Was zeigt es?

Kennen Sie noch andere Schilder?

- **b** Lesen Sie. Wo findet man was? Lösen Sie die Aufgaben 1–
- **c** Schreiben Sie die Nomen im Singular mit Artikel. Markieren Sie die Pluralformen.
- **d** Spielen Sie gemeinsam. A sagt ein Nomen im Singular. B sagt die Pluralform.

### 4 Sonderangebote

- a Sprechen Sie die Preise.
- **b** Hören Sie zu. Schreiben Sie die Preise.
- c Schritt für Schritt Üben Sie
- d Fragen Sie nach den Preisen in 4b.

### 5 Was trägst du?

- a Hören Sie den Dialog. Ergänzen Sie die Kleidungsstücke.
- **b** Schritt für Schritt Üben Sie.
- **c** Sehen Sie den Kasten an. Ergänzen Sie in 1–3 *ein, eine, einen* oder .

### 1. الملابس / قطع الملابس

- a. انظر إلى الصور. ماذا تعرف؟ قم بالتجميع.
- b. ما هذا؟ استمع. اكتب الحروف الهجائية مع ما يناسبها من الكلمات
- استمع وردد خلف المتحدث. حدد في 16 مستخدما الرمز
   " ويعني طويل أو الرمز "٠" ويعني قصير.
  - d. قوموا بالعمل اثنين اثنين. تحدثوا كما في المثال.

### 2. الملابس في الكورس

- a. أداة النكرة ein, eine اقرأ الجدول من ناحية اليسار وأكمل في الناحية اليمني.
  - b. ما هذا؟ تحدث.
- c. قم بتجميع أسماء قطع الملابس الموجودة في الكورس. تحدث كما في المثال.

### 3. متجر لبيع الملابس والأزياء

- a. انظر إلى اللوحة. أين توجد مثل هذه اللوحة؟ إلى أى شئ تشير؟
  - هل ما زلت تعرف الفتات أخرى؟
- b. اقرأ. أين يجد المرء شيئا ما؟ قم بحل التمارين من 1 إلى
   6.
- c. اكتب الأسماء بصيغة المفرد مع الأداة. حدد صيغ الجمع.
- العبوا سويا. يذكر A أحد الأسماء بصيغة المفرد ويقوم B بذكر صيغة الجمع.

### 4. عروض خاصة

- a. اذكر الأسعار.
- b. استمع جيدا اكتب الأسعار.
- c. خُطْوَة خُطُوة تمرن وتدرب.
  - d. اسأل عن الأسعار في 4b.

### **5.** ماذا ترتدى؟

- a. استمع إلى المحادثة. أكمل قطع الملابس.
  - b. خُطْوَة خُطْوَة تمرن وتدرب. في
- c. انظر إلى الصندوق. أكمل من 1 إلى 3 بوضع الأدوات ein, eine, einen

© 2013 Klett-Langenscheidt GmbH, München Berliner Platz NEU – Einstiegskurs – 978-3-12-606309-8. Arbeitsanweisungen Deutsch – Arabisch Übersetzer: Dr. Alaa Moustafa und Dr. Tarek Ali

### Arbeitsanweisungen Deutsch-Arabisch



- 6 Was trägst du gerne ©? Was trägst du nicht gerne ⊗?
- a Fragen Sie im Kurs.
- **b** Fragen und erzählen Sie.
- 7 Kleidung kaufen
- a Hören Sie zu. Was suchen die Personen?
- b Hören Sie und schreiben Sie die Farben.
- c Farben üben Sprechen Sie im Kurs wie im Beispiel.
- d Hören Sie zu und ergänzen Sie den Dialog.
- e Üben Sie den Dialog zu zweit.
- 8 Was kosten die Hemden?
- a Hören und üben Sie den Dialog.
- **b** Schreiben und spielen Sie den Dialog mit anderen Kleidungsstücken.

### Auf einen Blick

### 1 Wortakzent

Hören Sie und klatschen Sie den Rhythmus. Sprechen Sie dann.

- 2 Satzakzent
- **a** Lesen Sie die Dialoge laut. Welche Wörter sind schwierig? Markieren Sie.
- **b** Hören Sie und sprechen Sie nach.

### Übungen

### 1 Kleidungsstücke

Wie heißen die Kleidungsstücke? Ordnen Sie sie nach der, das, die, die (Plural).

2 Kleidung im Kurs

Schreiben Sie die Antworten wie im Beispiel.

3 Mode-Kaufhaus

Wie heißen die Pluralformen?

### 6. ماذا تحب أن ترتدى ۞؟ وما الذى لا تحب أن ترتديه ⊗؟

- a. اسأل في الكورس.
  - b. اسأل واحكى.

### 7. شراء الملابس

- a. استمع جيدا. عما يبحث الأشخاص؟
  - b. استمع واكتب الألوان.
- c. تدرب على الألوان تحدث في الكورس كما في المثال.
  - d. استمع جيدا وأكمل المحادثة.
  - تدربوا على المحادثة اثنين اثنين.

### 8. كم ثمن القمصان؟

- a. استمع وتدرب على المحادثة.
- b. اكتب وقم بتمثيل المحادثة مستخدما أسماء لقطع ملابس أخرى.

### نظرة عامة

### 1. نبرة الكلمة

استمع وصفق بيديك عند سماع الإيقاع. ردد بعد ذلك.

### 2. نبرة الجملة

- a. اقرأ المحادثة بصوت عال. أى الكلمات تمثل صعوبة؟
  - قم بتحديدها.
- d. استمع وردد خلف المتحدث.

### التدريبات

### 1. الملابس / قطع الملابس

ما اسم قطع الملابس بالألمانية؟ قم بترتيبها طبقا لأدوات التعريف der, das, die في صيغة الجمع.

2. الملابس في الكورس

اكتب الأجوبة كما في المثال.

 متجر لبيع الملابس والأزياء ما هي صيغ الجمع؟

© 2013 Klett-Langenscheidt GmbH, München Berliner Platz NEU – Einstiegskurs – 978-3-12-606309-8. Arbeitsanweisungen Deutsch – Arabisch Übersetzer: Dr. Alaa Moustafa und Dr. Tarek Ali

### Arbeitsanweisungen Deutsch-Arabisch



4 Sonderangebote

Hören Sie die Ansagen. Kreuzen Sie an: richtig oder falsch.

4. عروض خاصة

استمع إلى الإعلانات الصوتية. ضع علامة "x" عند صواب أو عند خطأ

- 5 ماذا ترتدی؟
- a. اكتب الإجابات.
  - b أكمل الحمل.
- c. ماذا تر تدی البوم؟ اکتب.

- 5 Was trägst du? a Schreiben Sie die Antworten.
- **b** Ergänzen Sie die Sätze.
- c Was tragen Sie heute? Schreiben Sie.

- 6. ماذا تحب أن ترتدى ۞؟ وما الذى لا تحب أن ترتديه ⊗؟ اكتب أسئلة وأجوبة كما في المثال.
- 6 Was trägst du gerne ©? Was trägst du nicht gerne ⊗? Schreiben Sie Fragen und Antworten wie im Beispiel.

7 Kleidung kaufen Ergänzen Sie den Dialog. Hören Sie zur Kontrolle.

7. شراء الملابس أكمل المحادثة واستمع للتأكد من الحل.

8 Was kosten die Hemden? Hören Sie. Welche Reaktion passt?

8. كم ثمن القمصان؟ استمع. أى رد فعل يناسب ذلك؟

### Kapitel 10 - Meine Stadt

# الباب العاشر - مدينتي

- 1 Links und rechts
- a Hören Sie und sprechen Sie mit.
- **b** Hören Sie und gehen Sie mit.
- c Schreiben Sie Sätze.
- d Welcher Weg stimmt? Ordnen Sie die Sätze 1-3 den Bildern A-C zu.
- e Spielen Sie "Augen zu".

- 1. بسار ۱ ویمینا
- a. استمع وتكلم مع المتحدث.
  - b. استمع واذهب معه.
    - c. اكتب الجمل.
- d. أى طريق صحيح؟ رتب الجمل من 1 إلى 3 مع مايناسبها من الصور A حتى C.
  - العبو العبة "غمض عبنك".

2 Ratespiel – Welches Wort passt wohin? Ordnen Sie die Texte den Bildern zu.

- 3 Wie kommen wir zu dir?
- a Hören Sie. Was ist das Problem?
- **b** Was schreibt Ewa? Lesen Sie die SMS und kreuzen Sie
- c Gül und Pablo sind am Bahnhof. Wie kommen sie zu Ewa? Zeichnen Sie den Weg auf den Plan.
- d Sie sind auch am Bahnhof. Hören Sie das Navi. Wo kommen Sie an?

- 2. لعبة التخمين أي كلمة تناسب في أي موضع؟
  - رتب النصوص مع ما يناسبها من الصور.

- 4 Einen Weg beschreiben
- a Sehen Sie die Bilder an und schreiben Sie.

- 3. كيف نأتى إليك؟
- a. استمع. ما المشكلة؟
- b. ماذا تكتب إيفا؟ اقرأ الرسائل النصية القصيرة وضع
- c. جول وبابلو في محطة القطار. كيف يمكنهم الوصول إلى إيفا؟ ارسم الطريق على الخريطة.
- d. هَل أَنتَ أَيْضا قَريب من محطة القطار ؟ هل تسمع جهاز تحديد الموقع الموجود بالسيارة: أين وصلتَ الآن؟
  - 4 وصف أحد الطرق
  - a. انظر إلى الصور واكتب.

© 2013 Klett-Langenscheidt GmbH, München Berliner Platz NEU – Einstiegskurs – 978-3-12-606309-8.

Arbeitsanweisungen Deutsch – Arabisch Übersetzer: Dr. Alaa Moustafa und Dr. Tarek Ali

Vervielfältigung zu Unterrichtszwecken gestattet. Seite 19 von 23

### Arbeitsanweisungen Deutsch-Arabisch

**b** Sie stehen am Bahnhof und beschreiben einen Weg. Spielen Sie zu zweit mit dem Stadtplan auf Seite 80.



- a Was hören Sie? Kreuzen Sie an.
- **b** Markieren Sie in 5a alle Artikel.
- c Ergänzen Sie die Artikel in Dialog 1 und 2.
- 6 Entschuldigen Sie ...
- a Ergänzen Sie den Dialog.
- **b** Schreiben und spielen Sie Dialoge.

### 7 Wann fährt der Bus ins Zentrum?

a Welche Verkehrsmittel kennen Sie und welche benutzen

Kreuzen Sie an und ergänzen Sie.

- **b** Hören Sie und sprechen Sie nach.
- c Verbinden Sie die Satzteile.
- d Schreiben und spielen Sie Dialoge wie in 7c.

### Auf einen Blick

### 1 Wortakzent

a Hören Sie und markieren Sie den Wortakzent. Sprechen

b Hören Sie und markieren Sie den Wortakzent. Sprechen Sie.

### Übungen

1 Links und rechts Beschreiben Sie den Weg.

2 Ratespiel

Finden Sie neun Wörter und schreiben Sie sie ins Heft.

- 3 Wie kommen wir zu dir? Ergänzen Sie die Endungen.
- 4 Einen Weg beschreiben Ergänzen Sie.
- 5 Ist ein Café in der Nähe?



 أنت تقف بجانب محطة القطار وتصف طريقا ما. قوموا باللعب والتمثيل اثنين اثنين باستخدام خريطة المدينة في صفحة 80

### 5. هل يوجد مقهى بالقرب من هنا؟

- a. ماذا تسمع؟ ضع علامة "x".
- b. قم بتحديد كل الأدوات الموجودة في 5a.
- c. أكمل الأدوات في المحادثة رقم 1 و 2.
  - 6. عذرا، عفوا ...
  - a. أكمل المحادثة.
  - b. اكتب المحادثات وقم بتمثيلها.

### 7. متى تسير الحافلة إلى وسط المدينة؟

- a. أي وسائل المواصلات تعرفها وأيها تستخدمها؟ ضع علامة "x" وأكمل.
  - b. استمع وردد خلف المتحدث.
  - و. صل أجزاء الجملة بيعضها.
  - d. اكتب المحادثات وقم بتمثيلها كما في 7c.

### نظرة عامة

- 1. نيرة الكلمة
- a. استمع وحدد نبرة الكلمة وردد ذلك.
- b. استمع وحدد نبرة الكلمة وردد ذلك.

### التدر يبات

### 1. يسارا ويمينا

قم بوصف الطريق.

2 لعبة التخمين

أو جد كلمات جديدة و اكتبها في الدفتر.

# 3. كيف نأتي إليك؟

أكمل النهابات.

## 4. وصف أحد الطرق

أكمل

### 5. هل يوجد مقهى بالقرب من هنا؟

© 2013 Klett-Langenscheidt GmbH, München Berliner Platz NEU – Einstiegskurs – 978-3-12-606309-8.

Arbeitsanweisungen Deutsch – Arabisch Übersetzer: Dr. Alaa Moustafa und Dr. Tarek Ali

Vervielfältigung zu Unterrichtszwecken gestattet. Seite 20 von 23

Unterstreichen Sie das richtige Wort.

6 Entschuldigen Sie ... Schreiben Sie die Fragen.

**7** Wann fährt der Bus ins Zentrum? Finden Sie zwei Dialoge.



ضع خطا تحت الكلمة الصحيحة.

6. عذرا ، عفوا ... اكتب الأسئلة

7. متى تسير الحافلة إلى وسط المدينة؟ اكتب محادثتين من تأليفك.

وقفة واستراحة 1

1 Wörterspiel

Raststätte 1

Werfen Sie eine Münze Zahl? Gehen Sie 1 Schritt weiter.

Kopf? Gehen Sie 2 Schritte weiter. Richtig? Sie bleiben auf dem Feld. Falsch? Gehen Sie wieder zurück.

2 Fünf-Zahlen-Spiel

Spielen Sie in Gruppen gegeneinander. Eine Gruppe schreibt fünf Zahlen an die Tafel. Die andere Gruppe bildet so viele Zahlen (unter 100) wie möglich.

3 Stift drehen

Spielen Sie in Gruppen. Legen Sie einen Stift in die Mitte des Kreises. Eine Person dreht den Stift. Alle beantworten die Frage. 1. لعبة الكلمات

قم بالقاء إحدى العملات المعدنية. إذا ظهر وجه العملة الذى عليه الرقم ، تقدم خطوة واحدة

واحده. إذا ظهر وجه العملة الذي عليه صورة ، تقدم خطوتين. إذا كانت الإجابة صوابا ، تظل باقيا في المربع. إذا كانت الإجابة خطأ ، تتراجع مرة أخرى.

2. لعبة-الخمسة-أرقام

إلعبوا في مجموعات ضد بعضها. تقوم مجموعة بكتابة خمسة أرقام على السبورة. وتقوم المجموعة الأخرى بتكوين أكبر قدر ممكن من الأرقام (تحت 100).

3. أدر القلم

العبوا في مجموعات. ضعوا قلما في وسط الدائرة. يقوم أحد الأشخاص بلف القلم ، ويجيب الكل على السؤال.

وقفة واستراحة 2

1 Wiederholungsspiel

1. Legen Sie eine Münze auf ein Feld.

Lösen Sie die Aufgabe.

2. Haben Sie drei Münzen in einer Reihe? fertig!

لعبة التكرار

1. ضع قطعة من النقود في أحد المربعات.

2. قم بحل التمرين.

ما حصلت على ثلاث قطع من النقود في صف واحد؟ النقوة الما النقود في صف واحد؟

إذاً فقد أنجز ت!

تدريب على الامتحان 1 تدريب على الامتحان 1

Begrüßungen

Was ist richtig? Kreuzen Sie an.

عبارات الترحيب والتحية ما الصواب؟ ضع علامة "x".

© 2013 Klett-Langenscheidt GmbH, München Berliner Platz NEU – Einstiegskurs – 978-3-12-606309-8. Arbeitsanweisungen Deutsch – Arabisch Übersetzer: **Dr. Alaa Moustafa und Dr. Tarek Ali** 

Vervielfältigung zu Unterrichtszwecken gestattet. Seite **21** von **23** 

Berliner Platz

Herkunft und Wohnort

Was passt? Markieren Sie.

ما الذي بناسب؟ حدد ذلك

المنشأ ومحل الإقامة

Buchstabieren

Ergänzen Sie den Dialog.

التهجي أكمل المحادثة.

Telefonnummer

Ergänzen Sie den Dialog.

رقم التليفون أكمل المحادثة.

Verabschiedung

Welches Wort ist richtig? Markieren Sie.

القاء تحية الانصراف ، التوديع أي كلمة صحيحة؟ حدد ذلك.

Im Deutschkurs

a Schreiben Sie die Wörter mit Artikel zu den Bildern.

في دورة اللغة الألمانية

a. اكتب الكلمات مستخدما الأدوات التي تتناسب مع

b. رتب المحادثة.

**b** Ordnen Sie den Dialog.

الأسرة

a Männer und Frauen - Was ist richtig? ordnen Sie 1-5 und

a-e zu.

Familie

b Was ist richtig? Kreuzen Sie an.

a. رجال وسيدات - ما هو الصواب؟ رتب من 1 إلى 5 مع ما يناسبها من a إلى e.

d. ما الصواب؟ ضع علامة "x".

Essen und Trinken

Schreiben Sie die Wörter mit Artikel zu den Bildern.

الطعام والشراب اكتب الكلمات مستخدما الأدوات التي تتناسب مع

Lebensmittel einkaufen

Hören Sie. kreuzen Sie an: Richtig oder Falsch.

تسوق المواد الغذائية استمع وضع علامة "x" عند صواب أو عند خطأ.

**Testtraining 2** 

تدريب على إلامتحان 2

Hören 1

Kreuzen Sie an: a, b oder c. Hören Sie jeden Text zweimal.

الاستماع 1 ضع علامة "x" عند a أو b أو c. استمع إلى كل نص

Hören 2

Kreuzen Sie die richtige Lösung an. Hören Sie jeden Text einmal.

ضع علامة "X" عند الإجابة الصحيحة. استمع إلى كل

نص مرة واحدة.

Hören 3

Kreuzen Sie an: a, b oder c. Hören Sie jeden Text zweimal.

الاستماع 3 ضع علامة "x" عند a أو b أو c. استمع إلى كل نص

© 2013 Klett-Langenscheidt GmbH, München Berliner Platz NEU – Einstiegskurs – 978-3-12-606309-8.

Arbeitsanweisungen Deutsch – Arabisch Übersetzer: Dr. Alaa Moustafa und Dr. Tarek Ali

Vervielfältigung zu Unterrichtszwecken gestattet. Seite 22 von 23



Lesen 1

Sind die Sätze 9-11 richtig oder falsch? Kreuzen Sie an.

القراءة 1 هل الجمل من 9 إلى 11 صواب أم خطا؟ ضع علامة "X".

Lesen 2

Lesen Sie die Texte und die Aufgaben 12 und 13. Wo finden Sie die Informationen? Kreuzen Sie an: a oder b.

القراءة 2 اقرأ النصوص والأسئلة من 12و 13. أين تجد المعلومات؟ ضع علامة "x" عند صواب أو عند خطأ.

Lesen 3

Lesen Sie die Texte und die Aufgaben 14 und 15.

القراءة 3 اقرأ النصوص والتمارين 14 و 15.

Schreiben 1

Ergänzen Sie das Formular für Hassan.

الكتابة 1 أكمل الإستمارة لحسن.